

第 50 次会议简要记录

主席：皮里斯-巴隆先生（乌拉圭）

目 录

议程项目 12：经济及社会理事会的报告（续）

议程项目 78：发展和国际经济合作（续）

（a） 贸易和发展（续）

议程项目 80：为今世后代保护全球气候（续）

议程项目 85：发展中国家的工业发展合作及生产活动的多样化和现代化（续）

议程项目 82：外债危机与发展（续）

议程项目 86：发展筹资问题国际会议（续）

议程项目 87：特别经济援助和救灾援助（续）

（a） 联合国救灾协调专员办事处（续）

议程项目 90：加强国际合作和协调努力以研究、减轻和尽量减少切尔诺贝利灾难的后果（续）

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
（联合国广场2号DC2-150室）。

为更正应在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.2/47/SR.50
22 December 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

下午 3 时 35 分宣布开会。

议程项目 12: 经济及社会理事会的报告 (续) (A/C. 2/47/L. 5/Rev. 1, L. 23, L. 29/Rev. 1, L. 40/Rev. 1, L. 50, L. 78 和 L. 79)

关于向巴勒斯坦人民提供援助的决议草案 (A/C. 2/47/L. 5/Rev. 1)

1. 迪奥普小姐 (塞内加尔), 副主席说, 尽管在非正式磋商期间做出了努力, 仍未能产生妥协案文。她指出, 第 4 段的英文案文中, “applicability” 前面的冠词 “the” 应该删去, 西班牙文案文也须做类似的更改。

2. ELYASHIV 先生 (以色列) 说, 决议草案 A/C. 2/47/L. 5/Rev. 1 和 L. 29/Rev. 1 载有使人误解的断言并且歪曲事实。无疑, 这两个决议草案无助于中东的和平进程。

3. 正如他的代表团已经解释的那样, 以色列不仅欢迎任何为了建设性目的通过适当的合法渠道向巴勒斯坦人民提供的援助, 而且与联合国开发计划署和其他国际组织充分合作执行这些方案。然而, 以色列坚决反对向巴勒斯坦解放组织提供任何形式的援助或与之进行任何形式的合作。

4. 他的代表团坚决认为, 现在正是将出于政治动机的辩论和对和平进程起反作用的决议弃之一旁的关键时刻。解决这些问题的办法就在于持久的政治解决。以色列近来在与其邻国进行双边和多边谈判; 正在取得进展, 从而对和平进程的前途恢复了信心。决议草案 A/C. 2/47/L. 5/Rev. 1 和 L. 29/Rev. 1 被高度政治化了并且涉及到和谈各方正在直接谈判的问题, 他的代表团将投票反对这两项决议草案。

5. MARKS 先生 (美利坚合众国) 说, 决议草案 A/C. 2/47/L. 5/Rev. 1 和 L. 29/Rev. 1 长期以来一直在引起争论。他的代表团已经解释了为什么它感到这两项决议

草案有失公允并且无助于该地区人民的真正需要和利益也无助于和平进程。这里涉及三个问题：向巴勒斯坦人民提供援助问题；和平进程及其需要获得所有热爱和平国家的支持问题；以及如何就导向错误和有失公允的决议进行表决的问题。他的代表团呼吁其他代表团考虑这三个问题并且支持这样一种立场，那就是表明联合国感兴趣的是推动和平进程，而不仅仅是华丽的言词。

6. 他的政府向巴勒斯坦人民提供慷慨持续的财政和其他支助。他的政府一直努力不懈地工作以开创一个为该地区人民带来真正和平的和平进程，而这一进程正在开始显示出重大的进展。因此，他的代表团将投票反对这两项决议草案。

7. 就决议草案 A/C. 2/47/L. 5/Rev. 1 进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、贝宁、不丹、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、加拿大、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、丹麦、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、加蓬、德国、加纳、希腊、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊拉克、爱尔兰、意大利、日本、哈萨克斯坦、肯尼亚、拉脱维亚、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、卢森堡、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、挪威、阿曼、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、西班牙、苏丹、苏里南、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也

二、津巴布韦。

反对：以色列、美利坚合众国。

弃权：马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦。

8. 决议草案 A/C. 2/47/L. 5/Rev. 1 以 107 票对 2 票，2 票弃权通过。

9. AL-SABAH 先生（科威特）和 CHABALA 先生（赞比亚）说，他们本打算投票赞成决议草案 A/C. 2/47/L. 5/Rev. 1。

10. MARTIN 先生（联合王国）代表欧洲共同体及其成员国发言。他说，欧洲共同体各成员国支持决议草案 A/C. 2/47/L. 5/Rev. 1；它们理解序言部分第六段是指被占领的阿拉伯领土的经济。

11. 欧洲共同体及其成员国继续向巴勒斯坦人民提供实质性的人道主义和经济援助。海湾危机后已提供了 6000 万欧洲货币单位的追加紧急援助，1992 年，欧洲共同体直接向被占领领土提供的援助方案增加了 20%。关于第 3 段，欧洲共同体各成员国与主管机构合作，将继续通过适当的机关输送援助。这种援助包括主要通过一些非政府组织为诸如粮食援助项目以及那些对被占领领土和其他地方的巴勒斯坦人民有好处的项目筹措资金。欧洲共同体通过联合国救济和工程处（近东救济工程处）以粮食形式向难民提供帮助并向难民教育和保健方案提供援助；1992 年，欧共体提供的援助额约达 4500 万欧洲货币单位，相当于近东救济工程处预算的 20% 以上。

12. 关于第 6 段，欧洲共同体已通过了自主税则协定。其中包括允许工业品免税准入并对某些农产品实行优惠待遇，那些农产品将于 1993 年 1 月 1 日起免税准入。欧洲共同体已接受约旦河西岸和加沙地带的一些商会作为有资格颁发原产地证书并确保必要的行政合作的当局。欧洲共同体已向以色列当局反复强调指出，它十分重视有效执行其贸易措施而不对巴勒斯坦的出口设置任何行政或其他障碍。

13. 欧洲共同体对第 9 段的解释是有关在被占领领土上建立一个地方银行网络。关于第 10 段，欧洲共同体希望，在酝酿举行一次研讨会时，将充分考虑到和平

进程，特别是希望任何这样的研讨会都不要与区域经济发展多边工作组的工作相冲突。

14. 欧洲共同体及其成员国将继续以双边形式或通过欧共体和联合国系统主管机构提供援助和发展合作，以便对巴勒斯坦人民的需要作出反应。

15. FREUDENSCHUSS - REICHL 女士（奥地利）说，她的代表团投票赞成该决议，因为它涉及的是一个重要的问题。关于第 6 段，她指出，在现阶段，奥地利国家立法不允许承认巴勒斯坦的原产地证书。就优惠措施而言，被占领的巴勒斯坦领土已列入奥地利有关优惠关税待遇法律所附名单中。

16. CORNWALL 先生（澳大利亚）说，他的代表团支持援助巴勒斯坦人民经济发展的努力，因此投票赞成该决议。他的代表团认可第 6 段或其他地方关于巴勒斯坦原产地证书的提法并不意味着澳大利亚承认巴勒斯坦国。澳大利亚理解该决议中所使用涉及被占领领土的言词仅指 1967 年以来被以色列占领的那些领土；这一立场适用于在其他项目下审议的各项决议中任何诸如此类的提法。

17. NICOLAISEN 女士（挪威）说，她的代表团投票赞成该决议，但有一项理解即第 3 段并不损害或限制挪威通过它自己选择的渠道，其中包括非政府组织，向巴勒斯坦人民提供援助的能力。挪威仍旧是向巴勒斯坦人民提供国际援助的一个主要捐助国。

关于以色列移民点对巴勒斯坦人民的经济和社会影响的决议草案 (A/C. 2/47/L. 29/Rev. 1)

18. 迪奥普小姐（塞内加尔），副主席，说就该决议草案进行的非正式磋商未能达成协商一致意见。

19. KUDRYAVTSEV 先生（俄罗斯联邦）说，他的代表团关于以色列在被占领

领土建立移民点的立场是众所周知的。他的代表团在就该决议草案进行表决时将投弃权票,因为据它看来,该决议草案提出的问题应在中东问题和平解决的谈判进程框架内加以审议。

20. 就决议草案 A/C. 2/47/L. 29/Rev. 1 进行记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、贝宁、不丹、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、加拿大、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、丹麦、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、加蓬、德国、加纳、希腊、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、日本、哈萨克斯坦、拉脱维亚、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、卢森堡、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、挪威、阿曼、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、西班牙、苏丹、苏里南、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、越南、也门、津巴布韦。

反对: 以色列、密克罗尼西亚联邦、美利坚合众国。

弃权: 白俄罗斯、克罗地亚、马绍尔群岛、俄罗斯联邦、乌拉圭。

21. 决议草案 A/C. 2/47/L. 29/Rev. 1 以 101 票对 3 票, 5 票弃权通过。

22. AL-SABAH 先生 (科威特) 和 CHABALA 先生 (赞比亚) 说, 他们本打算投票赞成决议草案 A/C. 2/47/L. 29/Rev. 1。

23. MARTIN 先生（联合王国）代表欧洲共同体及其成员国发言。他说，欧洲共同体及其成员国的立场是明确的；它们认为，根据国际法，在被占领领土上建立移民点是非法的并对和平构成障碍。它们欢迎以色列新政府宣布部分冻结建立新移民点的工作以作为朝向全面冻结的第一个积极的步骤，并且希望这样做将给予已经取得了一些进展的和平进程以新的推动。令人遗憾的是，后一点未在该决议中得到反映。

24. IRISH 女士（加拿大）说，她的代表团投票赞成该决议，因为它认为，在被占领领土上建立移民点对和平构成障碍，全面冻结建立移民点将促进和平进程。令人遗憾的是，该决议没有提到以色列政府最近对建立新移民点所加限制。

25. SHREIM 先生（巴勒斯坦观察员）感谢所有投票赞成这两项决议草案的代表团。这两项决议草案的通过向所有有关各方发出了一个明确的信息，并且给予它们的近乎全体一致的支持再次重申了国际社会对这个问题的重视。

关于私有化问题的决议草案（A/C. 2/47/L. 23 和 L. 78）

26. 迪奥普小姐（塞内加尔），副主席，介绍了她根据就决议草案 A/C. 2/47/L. 23 进行的非正式磋商提交的决议草案 A/C. 2/47/L. 78，并且建议委员会不经表决而通过该决议草案。

27. 决议草案 A/C. 2/47/L. 78 通过。

28. 决议草案 A/C. 2/47/L. 23 撤回。

关于最近转型期经济的演变对世界经济增长的影响的决议草案 (A/C. 2/47/L. 40/Rev. 1)

29. 迪奥普小姐 (塞内加尔), 副主席, 说就该决议草案进行的非正式磋商导致了一致意见, 并建议委员会通过该决议草案。

30. 决议草案 A/C. 2/47/L. 40/Rev. 1 通过。

关于第二个非洲工业发展十年 (1991 - 2000 年) 的决议草案 (A/C. 2/47/L. 50 和 L. 79)

31. KELLEY 女士 (委员会秘书) 回顾, 1991 年曾根据关于第二个《非洲工业发展十年》的决定草案向大会提交了所涉方案预算问题的说明, 大会已批准拨款 13.54 万美元用于在 1992 - 1993 两年期间进行与该十年有关的补充活动。非洲经济委员会秘书处从 1992 年开始从事该《十年》的活动, 并已花掉了 5 万美元开支, 尚结存 8.54 万美元。如果决议草案 A/C. 2/47/L. 79 通过, 则关于该《十年》的 1993 年计划中活动将由该结存额提供经费。将对这一情况继续进行监测; 1993 年可能出现的新增需求将通过对预算第 23 款: 非洲经济委员会项下的资源进行重新调整来予以满足。1994 - 1995 年期间该《十年》的资源需求将在 1994 - 1995 两年期方案概算范围内加以考虑。

32. 迪奥普小姐 (塞内加尔), 副主席, 介绍了她根据就决议草案 A/C. 2/47/L. 50 进行的非正式磋商提交的决议草案 A/C. 2/47/L. 79, 并建议委员会不经表决而通过该决议草案。

33. 决议草案 A/C. 2/47/L. 79 通过。

34. 决议草案 A/C. 2/47/L. 50 撤回。

议程项目 78：发展和国际经济合作（续）（A/C. 2/47/L. 10, L. 30, L. 35/Rev. 1, L. 45, L. 82 和 L. 86）

关于发展中国家与发达国家之间资源的净转移的决议草案（A/C. 2/47/L. 10 和 L. 86）

35. 迪奥普小姐（塞内加尔），副主席，介绍了她根据就决议草案 A/C. 2/47/L. 10 进行的非正式磋商提交的决议草案 A/C. 2/47/L. 86，并建议委员会不经表决而通过该决议草案。她提请注意以下几项修正：序言部分第七段第 3 行中的冠词“the”应予删除，第 1 段末尾的“建议”二字也应删除。第 1 段（c）的第二、第三和第九行中的冠词“the”也应删除，同一序言段第三行中的第二个“that”应改成“which”。

36. 口头修正的决议草案 A/C. 2/47/L. 86 通过。

37. 决议草案 A/C. 2/47/L. 10 撤回。

（a） 贸易和发展（续）

关于联合国贸易和发展会议第八届大会的决议草案（A/C. 2/47/L. 30 和 L. 82）

38. 主席提请注意载于 A/C. 2/47/L. 45 号文件的所涉方案预算问题的说明，并说该说明适用于这两项决议草案。

39. 迪奥普小姐（塞内加尔），副主席，介绍了她根据就决议草案 A/C. 2/47/L. 30 进行的非正式磋商提交的决议草案 A/C. 2/47/L. 82，并建议委员会不经表决而通过该决议草案。

40. 决议草案 A/C. 2/47/L. 82 通过。

41. 决议草案 A/C. 2/47/L. 30 撤回。

关于转型期经济与世界经济成为一体的决议草案 (A/C. 2/47/L. 35/Rev. 1)

42. 迪奥普小姐 (塞内加尔)，副主席，建议订正的决议草案不经表决而通过。

43. 决议草案 A/C. 2/47/L. 35/Rev. 1 通过。

44. MARTIN 先生 (联合王国) 代表欧洲共同体发言。他欢迎通过这一富有创造性、公允平衡和前瞻性的决议草案。国际社会支持转型期经济体正在进行的经济改革和调整进程是非常重要的。他特别欢迎该决议已承认这些变革具有积极的影响，将为所有国家，其中包括发展中国家带来好处。

45. LUEDIG 先生 (爱沙尼亚) 向所有参加谈判的人表示感谢，感谢他们的灵活性和愿意讨论转型期经济国家所关注的问题，并且希望，该草案案文将导致那些本国经济正从中央计划经济向自由市场经济转变的国家与其他所有国家之间更好的理解和更紧密的合作。

议程项目 80：为今世后代保护全球气候 (续)

关于为今世后代保护全球气候的决议草案 (A/C. 2/47/L. 38/Rev. 1, L. 58 和 L. 83)

46. 主席说，他认为，委员会愿意同意 77 国集团主席的要求，把对决议草案 A/C. 2/47/L. 58 的审议推迟到下次会议。

47. 就这样决定。

48. OULD CHEIKH EL GHAOUTH 先生（毛里塔尼亚）问，载于 A/C. 2/47/L. 83 号文件的所涉方案预算问题是否考虑到了决议草案 A/C. 2/47/L. 58 第 11 段，以及是否考虑到需要对拟订气候变化纲要公约政府间谈判委员会正在开展的工作给予充分的支持。他还想获得关于该政府间谈判委员会第六次会议的更多信息，特别是它的工作方案和它召开会议的日期和地点。他问道，对临时秘书处 1993 年非工作人员方面需求的概算是否充分，尤其是考虑到 1992 年所发生的情况。最后，他希望知道秘书长将在什么时候提出建议加强该公约的临时秘书处，如决议草案 A/C. 2/47/L. 58 第 11 段所要求的那样。

49. 主席说，秘书处将适当注意毛里塔尼亚代表提出的问题。

议程项目 85：发展中国家的工业发展合作及生产活动的多样化和现代化（续）

关于工业发展合作的决议草案（A/C. 2/47/L. 14 和 L. 74）

50. 格雷罗先生（菲律宾），副主席，介绍了他根据就决议草案 A/C. 2/47/L. 14 进行的非正式磋商提交的决议草案 A/C. 2/47/L. 74，并建议该决议草案不经表决而通过。

51. 决议草案 A/C. 2/47/L. 74 通过。

52. 决议草案 A/C. 2/47/L. 14 撤回。

议程项目 82：外债危机与发展（续）

关于建立一个债务与发展问题咨询委员会的决定草案 (A/C. 2/47/L. 4)

53. 格雷罗先生 (菲律宾), 副主席, 通知本委员会在非正式磋商期间已商定不就 A/C. 2/47/L. 4 号文件所载决定草案采取行动。

54. 主席说, 他认为本委员会决定不就该决定草案采取行动。

55. 就这样决定。

议程项目 86: 发展筹资问题国际会议 (续) (A/C. 2/47/L. 3 和 L. 27)

关于货币和金融促进发展国际会议的决议草案 (A/C. 2/47/L. 3)

56. 格雷罗先生 (菲律宾), 副主席, 通知本委员会, 在非正式磋商期间已商定对 A/C. 2/47/L. 3 号文件所载决议草案的审议推迟到大会第五十届会议。

57. 主席说, 他认为本委员会希望把对该决议草案的审议推迟到大会第五十届会议。

58. 就这样决定。

关于发展的资金筹措的决定草案 (A/C. 2/47/L. 27)

59. 格雷罗先生 (菲律宾), 副主席, 说就该决议草案进行非正式磋商时已达成了协商一致意见, 并建议该决议草案不经表决而通过。

60. HJELMAKER 先生 (瑞典) 说, (a) 段第三行在“国际货币基金组织”之后应加上“区域开发银行”字样。

61. 口头修正的决定草案 A/C. 2/47/L. 27 通过。

议程项目 87：特别经济援助和救灾援助（续）

(a) 联合国救灾协调专员办事处（续）（A/47/288 - E/1992/94）

62. 主席建议，委员会应该注意秘书长关于联合国救灾协调专员办事处的报告（A/47/288 - E/1992/94）。

63. 就这样决定。

议程项目 90：加强国际合作和协调努力以研究、减轻和尽量减少切尔诺贝利灾难的后果（续）（A/C. 2/47/L. 55, L. 67 和 L. 72）

关于加强国际合作和协调努力以研究、减轻和尽量减少切尔诺贝利灾难的后果的决议草案（A/C. 2/47/L. 55, L. 67 和 L. 72）

64. 主席提请注意载于 A/C. 2/47/L. 72 号文件所涉方案预算问题的说明，并指出，第 14 段第 1 行中的数字“34, 700 美元”应改为“42, 100 美元”。

65. 格雷罗先生（菲律宾），副主席，介绍了他根据就决议草案 A/C. 2/47/L. 55 进行的非正式磋商提交的决议草案 A/C. 2/47/L. 67，并建议该决议草案不经表决而通过。

66. MARTIN 先生（联合王国）代表欧洲共同体及其成员国发言。他说，决议草案 A/C. 2/47/L. 67 反映了近几个月来欧洲共同体及其成员国同受到切尔诺贝利灾难严重影响的国家进行深入讨论的结果。十二国坚决赞同该决议并期待秘书长审查联合国系统与切尔诺贝利有关的各项活动和有关的秘书处安排，以期提出的建议能考虑到区域组织的活动，特别是欧洲经济共同体各成员国和经济合作与发展组织

(经合组织) 其他国家的活动以及相对优势原则。秘书长的审查将为就联合国采取更加集中和现实的方法减轻切尔诺贝利灾难引起的问题达成一致意见奠定基础。

67. 与此同时, 欧洲共同体对载于 A/C. 2/47/L. 72 号文件的所涉方案预算问题的说明并不十分满意。该说明显然是以假设各项活动象以前一样继续下去并且在某些情况下有所加强为依据的。虽然欧洲共同体已同意秘书长应继续进行与研究、减轻和尽量减少切尔诺贝利灾难后果有关的活动, 但在大会在其第四十八届会议上就联合国切尔诺贝利方案的未来达成协议之前, 这些活动不应加强。此外, 与其让联合国解决切尔诺贝利问题国际合作协调专员前往日内瓦访问 5 天参加经济及社会理事会讨论实质性问题的会议, 不如改为由不管怎样反正要去参加这次会议的秘书处一位成员就研究结果提出口头报告, 或许更具有成本效益。

68. 决议草案 A/C. 2/47/L. 67 通过。

69. 决议草案 A/C. 2/47/L. 55 撤回。

下午 5 时 30 分散会。